

CHIV—CHOC

Chivuntzio. De origen tarasco.

Chixco. Parece de origen mexicano.

Chixdaré. En mazahua significa, pequeño sabino.

Chiyametlan. Ciya-metlan, del idioma mexicano; palabra compuesta de chia, semilla aceitosa usada como alimento entre los antiguos indios, y hoy como refrescante.

La semilla se hincha en el agua y con ella se hace el agua de chia.

La terminación metlan, es compuesta de metlatl, metate, piedra de moler, cambiada su terminación en tlan; lugar en que se muele ó prepara la chia, ó donde se prepara el chiantzotzollatolli, poción refrigerante de que habla Hernández en su Historia de las Plantas de Nueva España.

Esta palabra Chiyametlan puede explicar el origen y significado de Chiametla ó Chiametlan.

La figura jeroglífica del Atlas pertenece al Lienzo de Tlaxcala.

Chiyocanu. De origen mixteco; la palabra azteca del mismo lugar Teotzacualco, no corresponde al mismo significado, como sucede con otros nombres del mismo género; el lugar pertenece al Estado de Oaxaca.

Chiyoyadza. Nombre de lugar de la Mixteca baja, que corresponde al azteca de Capotitlan, y probablemente del mismo significado.

Chiyoyadza. Lugar de la Mixteca baja; el mismo lugar se llama en idioma mexicano, Zapotitlan ó Tzapotitlan; pertenece á Oaxaca.

Chizahua. Del idioma mixteco; pertenece á Oaxaca.

Choacahui. De choa, síncopa de choya, y cahui, significando, cerro de la choya, en el idioma cahita de Sinaloa.

Choacapan. De origen azteca; tal vez deba ser Choca-pan, lugar de llanto, del verbo chocani, llorar, y la final pan, de lugar; pertenece á la República de Honduras, en Centro América.

Choapan. Choca-pan, lugar de Oaxaca; véase Choacapan.

Choapastla. Probablemente Cihua-patla, del idioma mexicano; lugar de la planta medicinal llamada cihuapatli: compuesta de cihuatl, mujer, y patli, remedio.

Choaroca. Del Estado de Sonora.

Choco. Del Estado de Jalisco.

Chococo. De origen mexicano; lugar perteneciente á Colima.

Chocolacahui. Chocola-cahui, cerro de una planta llamada aguama, y de la final cahui, cerro, del idioma cahita de Sinaloa.

Chocolate. Chocolatl, bebida preparada desde tiempo inmemorial con el fruto del cacaoero, Theobroma ovatifolia y angustifolia.

Chocolon. De origen desconocido; lugar de Tepic.

Chocoman. Parece de origen mexicano.

Chocosa. Del Estado de Sonora.

CHOC—CHOL

Chocotita. Xoco-titla, nombre de origen mexicano, compuesto de xocotl, fruta agria, que en Sinaloa se llama aguama, muy semejante al jocuiste, de la ligadura ti, y de la posposición abundancial tla; lugar de aguamas, aguamal.

Chocoy. Tzocoy, nombre huasteco; significa cosa roja ó bermeja.

Chocuan. De origen desconocido; pertenece al Estado de Guerrero.

Chochoh. Palabra maya que significa, cosa delgada en manojos.

Chochoch-há. Del idioma maya; significa, manantial de agua salada.

Chochos. Nombre de una tribu indígena de Oaxaca que tiene su idioma propio.

“Lengua hermana de la mixteca. En Oaxaca lleva el nombre de chocho; en Puebla el de popoloco; en Guerrero el de tlapaneco; en Michoacán, teeco; en Guatemala, popoloca; es el antiguo yope. La nación que usaba de esta habla parece ser una de las más antiguas del país.”—(De la Geografía de las Lenguas, del Sr. Orozco y Berra.)

Chochotla. Chocho-tla, palabra híbrida del nombre de la tribu: chochos y la terminación azteca tla; chochol es adjetivo mexicano que significa rústico, lo que viene á confirmar la anterior etimología.

Chohachac. Voz del idioma maya que significa, recoger agua lluvia.

Chohoritiro. Choritiro, de origen tarasco.

Choiz. De Sinaloa; le viene el nombre de los zoos, tribu de indígenas que pobló la localidad. Tzoi, significa cera, y también palo de brea; según algunos, es una impropiedad escribir Choiz, como se hace con frecuencia, afectando una etimología francesa absurda.

Choj. Del Estado de Chiapas.

Chojem. Lugar de Chiapas.

Chojom. De Chiapas.

Cholco. De origen mexicano probable.

Chololan. Cholula, del idioma mexicano, Cholola; el signo jeroglífico del Atlas es de la época colonial: una pirámide en donde estaba el templo de Quetzalcoatl, la figura de un camino y una corneta, con que adornó el dibujante la figura, completan el jeroglifo ideográfico, para designar el “lugar de la huida;” derivado del verbo choloo, huir, correr, saltar; una variante del Lienzo de Tlaxcala, tiene tres hombres corriendo.

Figura de la Colección de Ramírez.

Chololoyan. Chololo-yan, lugar donde se corre, del idioma mexicano: de chololiztli, carrera ó huida; la carrera era un ejercicio gimnástico entre los mexicanos.

Cholollan. Cholula, variante.

Figura de la lámina 22 del tomo 1º de la obra del Padre Durán.

Cholomo. Lugar del Estado de Chihuahua.

Cholul. Palabra de origen maya; nombre de un árbol.

CHOL—CHOY

Cholula. Chololan, Cholulilla, diminutivo del anterior; véase Chololan.

Hay lugares con el nombre de Cholula, en Oaxaca, Michoacán, y el histórico ó más bien mitológico está en el Estado de Puebla.

Cholulteca. Cholultecatl, singular, y Cholulteca, plural, en lengua mexicana; río de la República de Nicaragua, en Centro América; el nombre significa, habitantes de Cholula.

Cholulteca. Departamento de la República de Honduras, en Centro América; véase la palabra anterior.

Chomac. Palabra del idioma maya que significa, zorra ó gato montés.

Chomaquico. Su origen es probablemente mexicano.

Choncotlan. Xoco-tlan, lugar de frutas, en idioma mexicano: xocotl, fruta, y tlan, final de lugar.

Xocotl tiene su importancia en la mitología mexicana; era el árbol que se levanta en la fiesta del mes Xocohuetzi.

Chongo. Palabra de origen zapoteco; lugar de Yautepec, del Estado de Oaxaca.

Chontalcoatlan. Chontal-coa-tlan, del mexicano; lugar de serpientes extranjeras: coatl, culebra, y chontalli, extranjera.

La figura del Atlas pertenece al Códice de Mendoza.

Chontalcoatlan. Variante.

Figura del Libro de Tributos de Moctezuma.

Chontalcuatlán. Véase Chontalcoatlan; lugar del Estado de Guerrero.

Chontecomatlan. Tzon-tecoma-tlan, del idioma mexicano; literalmente significa la palabra, lugar de la cabeza separada del cuerpo; pero no es este el significado que debe estar relacionado con la mitología; el lugar pertenece á Oaxaca.

Chontla. De origen mexicano; puede derivarse de chontalli, extranjero, y significar residencia de ellos.

Chopa. De origen zapoteco; tal vez corrupción de tiopa, numeral que significa dos.

Chope. De origen huasteco; lugar del Estado de Tamaulipas.

Choplé. Vocablo maya; tiene relación con Chola, ciego.

Chopopo. De origen huasteco probable; lugar de Tantoyuca; Estado de Veracruz.

Choreachic. Del idioma tarahumar de Chihuahua.

Chorijoa. De Sonora.

Chorogui. Choróguis, de origen desconocido.

Choromo. De origen tarasco.

Chotal. Probablemente Achiotal, de la palabra mexicana achiotl, planta tintorial.

Chote. Achiotl, color rojo vegetal usado en las pinturas por los mexicanos.

Chovenché. Del idioma maya; nombre de un árbol así llamado.

Choy. De origen huasteco.

CHOY—CHUM

Choya. Del Estado de Sinaloa.

Choyas. Del Estado de Chihuahua.

Choyché. Del idioma maya; significa, cubo de madera.

Choyob. Palabra maya que significa, cubos de pozo.

Choyoso. De origen huasteco y significado desconocido.

Chubulná. Palabra del idioma maya que significa, casa amarilla de juego.

Chuc. Del idioma maya; significa, carbón.

Chucab-chen. Del maya; significa, calabazo de miel pura.

Chuc-ac. Del idioma maya; significa, pescar tortugas.

Chucándiro. Palabra del tarasco, probablemente derivada de chucari, árbol.

Hay aguas termales en ese lugar.

Chucib. Del idioma maya; significa, quemadura de cera.

Chucuyuco. Pueblo de la República de Honduras; parece el nombre de origen mexicano.

Chucyuc. Del idioma maya; significa cazador de cervatillos.

Chuchaca. De chuo, perro, y del verbo chia, colgar; donde está el perro colgado, en el idioma cahita de Sinaloa.

Chuchitán. Chuchitlan, véase Xochitlan, lugar de Tepalcatepec, en el Estado de Michoacán.

Chuchitepeque. Xochitepec; véase esta palabra; antiguo lugar de Comayagua, en la República de Honduras, de Centro América.

Chuchumicari. De chuchum, plural de cho, perro, de la partícula i, y de cari, casa, significando, casa de los perros, en el idioma cahita de Sinaloa.

Chuchupira. Semejante al nombre anterior; lugar de Sinaloa.

Chuen. De origen tarasco.

Chuenque. Lugar de la Baja California.

Chuicah. Del idioma maya que significa, recoger agua ó cojer goteras.

Chuiché. Del maya; significa, aguja de palo.

Chuil. Del maya; significa, en forma de calabaza.

Chujultjub. Chuchul-tjub, nombre huasteco, piedra donde mama el niño; hace alusión probablemente á recuerdo mitológico; nombre compuesto de tubub, piedra, y chue-hul, donde mama el niño.

Chulagó Mandapui. En mazahua significa, molcajete, vasija que sirve para preparar la salsa de chile.

Chulbac. Del idioma maya; significa, flauta de hueso.

Chulul. Del maya que significa árbol que lleva ese nombre.

Chululteil. Del idioma maya; significa, madera de chulul.

Chumachirinen. Nombre de origen trique, idioma del Estado de Oaxaca; el lugar lleva también un nombre mexicano, Chicahuauxtla.

CHUM—CHUN

Chumal. Palabra maya; significa, lo que se ha de poner entre el calabazo; este raro significado, así como otros semejantes, es muy probable que tengan relación con ceremonias de la antigua religión idólatra de Yucatán.

Chumaltitan. Xumal-títlan, del idioma mexicano, entre los arbustos que llevan el nombre de xumatl ó xomatl, plantas antifebrífugas descritas por el Dr. Hernández, la final compuesta titlan, completa la palabra.

Chumas. Del Estado de Sinaloa.

Chumatlan. Xuma-tlan, sinónimo de Xumatitlan; véase Chumaltitlan.

Chumax. Lugar del Estado de Chiapas.

Chumayel. Del idioma maya; significa, carecer de semillas ó de mantenimientos.

Chumbec. Del maya; significa, tronco de roble.

Chumbitaro. Chumbi-taro, del idioma tarasco; lugar de tierra amontonada: de chumbixuricua, y la final taro, de lugar.

Chumpan. Palabra maya que significa, asta de bandera.

Chumpich. Palabra del maya; significa, tronco de pich, nombre de un fruto que tiene la forma de orejas.

Chumpulihuiste. De origen mexicano, pero tan adulterado, que ha quedado inocible; lugar de Sinaloa.

Chumuc. Del idioma maya; significa, centro.

Chumucbé. Chumuc-bé, del idioma maya; significa, centro del camino: de chumuc, centro, y de bé, camino.

Chumuc-nulé. Significa, magullado por el medio ó centro, en el idioma maya.

Chumuc-xix. Palabra del idioma maya que significa, centro de asiento.

Chumunil. Lugar del Estado de Chiapas.

Chun. Significa, tronco, en idioma maya.

Chumbec. Palabra del idioma maya que significa, tronco de roble.

Chuncopó. Significa, tronco de álamo, en el idioma maya.

Chuncuis. Del idioma maya; significa, tronco resinoso.

Chunchacah. Palabra maya; significa, tronco de chacah, nombre de un árbol.

Chun-chil. Significa, fondo de la troje, ó al pie de la troje, en el idioma de Yucatán.

Chunháas. Del idioma maya; significa, tronco de plátano.

Chun-habin. Significa, tronco de habin, árbol así llamado en el idioma maya.

Chunhúas ó **Chunhuaz;** significa, tronco de güiro, en el idioma de Yucatán.

Chunhuinic. Del Estado de Chiapas.

Chunkanan. Palabra del idioma maya, de dudoso significado.

Chun-kax. Significa, tronco de kax, árbol así llamado en el idioma maya.

CHUN—CHUR

Chun-nun. Significa, tronco de num, planta así llamada, en el idioma de Yucatán.

Chunox. Palabra del idioma maya; significa, tronco de ramón, forraje de los climas calientes.

Chupachic. Del idioma tarahumar de Chihuahua.

Chupactic. Lugar del Estado de Chiapas.

Chunpichí. Palabra del idioma maya que significa, tronco de guayaba.

Chuntakin. Del maya; significa, comienzo de riqueza.

Chunthintok. Significa, mango de ballesta para arrojar pedernal, en el idioma maya del Estado de Yucatán.

Chuntunah. Significa, base de piedra preciosa, en el idioma maya.

Chuntzalan. Palabra maya que significa, tronco de un árbol llamado tzalam.

Chuntzay. Significa, tronco de árbol ingertado, en el idioma de Yucatán.

Chun-uayan. Del idioma maya; significa, tronco de guayo, árbol de Yucatán.

Chun-yá. Del idioma maya; significa, tronco de zapote.

Chunyaxnic. Del maya; significa, tronco de un árbol que lleva el nombre de yaxnic.

Chun-zabaché. Significa tronco de zabaché, nombre de un árbol, palo de tinte, en el idioma maya de Yucatán.

Chupanguio. Chupan-guio, de origen tarasco y significado desconocido.

Chuparate. De las lenguas de Sonora.

Chuperio. Chuperi-o, del idioma tarasco; lugar de tesoros: de chuperi, tesoro, y de la terminación o, de lugar.

Chupicuaro. Chupicua-ro, del idioma tarasco de Guanajuato; lugar azul, derivado de chupicua, color azul, y la final ro, de lugar.

Chupio. Chupi-o, del idioma tarasco; lugar de fuego: de chupiri, fuego ó lumbre, y la final o, de lugar; sitio mitológico sin duda, en donde se daba culto á la deidad del fuego.

Chupirio. Chupiri-o, lugar del fuego, en idioma tarasco, derivado de chupiri y de la final o, de lugar; el nombre es sinónimo de Chupio.

Chupisonora. Chupi-sonora, vocablo compuesto de Sonora y de la palabra chupi, de significado desconocido.

Chuquiapan. Zoquia-pan, ó Zoqui-apan, río de agua lodosa: derivado de zoquiatl, y la final de lugar pan ó apan, río; lugar del Estado de Guerrero.

Chuquiyac. Zoqui-a-e, lugar de agua lodosa, en idioma mexicano; radicales: zoquitl, lodo, atl, agua, y la final e, de lugar; pertenece al Estado de Chiapas.

Churhuira. De origen tarasco y significado desconocido.

Churichique. Del idioma tarahumar del Estado de Chihuahua.

CHUR

Churimio. Churim-io, de origen tarasco; lugar frío, compuesto de churingari, adjetivo que significa, aterido de frío, y la final io, de lugar.

Churinas. De origen tarasco muy probable; parece derivado de churingari, como Churimio; lugar de Ciudad Guzmán, Estado de Jalisco.

Churincillo. Diminutivo castellano de la palabra tarasca Churincio, del Estado de Guanajuato.

Churincio. Churin-tzio, y Churincillo su diminutivo castellano, pertenecen al idioma tarasco; radicales: churingari, aterizado de frío, y la final tzio; el lugar pertenece á Lagos, en el Estado de Jalisco.

Churipiceo. Churipi-tzeo, del tarasco de Guanajuato; lugar de cocinas: derivado de churipu, cocina, ó una especie de mole ó guiso de los tarascos, y de la terminación tzeo, de lugar.

Existe aún la costumbre de vender comida en los mercados en varios Estados de la República.

Churo. Del Estado de Chihuahua.

Churubusco. Véase Huitzilopocho; lugar del Estado de Tabasco, y del Distrito Federal.

CHUR—CHVE

Churumuco. Churumuc-o, palabra del tarasco, se encuentra en el Lienzo de Michoacán; parece derivado de churumecua, pico de ave, churucuarieni, espulgarse las aves, ó algo semejante, con la final o, de lugar.

Churusnequi. De las lenguas de Sonora.

Chutamas. Del Estado de Sinaloa.

Chutel. De las lenguas de Chiapas.

Chutic. De Chiapas.

Chutla. Véase Achiotlan; lugar del Estado de Guerrero.

Chuviscar. Chuvisquilla, su diminutivo; lugares de Chihuahua.

Chuyché. Palabra del idioma maya de dudoso significado.

Chuzab. Palabra del idioma maya de incierta etimología.

Chuyaibo. Del Estado de Chihuahua; se ignora el significado.

Chvejian. Cheveyan, de origen desconocido; lugar del Estado de Guerrero.

D

DAA—DAG

Daanduvua. De la Mixteca baja; lugar que produce guaje; en azteca lleva el nombre de Miltepec.

Daboxtha. Se cree de origen otomí.

Dachá. De la lengua mazateca del Estado de Oaxaca; radicales: da, arroyo, y chá, cuchara; el lugar pertenece á Jalapa, en el Estado de Oaxaca.

Dachicuchichí. Da-chicú-chichi, del idioma mazateco; radicales: da, arroyo, echicú, jefe, chichi, chico; pertenece á Jalapa, del Estado de Oaxaca.

Dachicútsee. Da-echicú-tsee, del idioma mazateco; río jefe grande: derivado de da, río, echicú, jefe, y tsee, grande; lugar perteneciente también á Jalapa, del Estado de Oaxaca.

Dachó. Da-chó, del idioma mazateco; agua trasparente: de da, agua, y cho, clara de huevo; de la misma procedencia, de Jalapa, del Estado de Oaxaca.

Dachogé. Da-chogé, del mazateco; arroyo apestoso ó de mal olor: de da, arroyo, chogé, apestoso; lugar de Jalapa, Estado de Oaxaca.

También se llama el mismo lugar Da-ssé, derivado de da, arroyo, y sse, apestoso.

Dadó. En otomí, piedra grande; pero alguna duda cabe en esta etimología que se da de la palabra, porque peña se dice en otomí, maye, y grande, mán-nohò.

Dagé. Da-ge, del mazateco; río ó arroyo grande: de da, arroyo, y ge, grande; lugar de Jalapa, en el Estado de Oaxaca.

DAH—DAK

Dahé-nami. Del idioma mazateco; río del sacerdote: de dahé, río, y nami, sacerdote; lugar de Oaxaca.

Dahenaxitsumi. Dahé-naxi-tsumi, río del cerro de arena, en idioma mazateco; radicales: dahé, río, naxi, cerro, y tsumi, arena; lugar del Estado de Oaxaca.

Dahétseih. Dahé-tseih, río de lodo, en el idioma mazateco; radicales: dahé, río, y tseih, lodo; lugar de Oaxaca.

Dahé-tsumi. Río de arena, en idioma mazateco: dahé, río, y tsumi, arena; lugar de Oaxaca.

Dahé-xkasú. Arroyo de hojas de una planta llamada pozole en mexicano; radicales: dahé, río, xka, hoja, y su, azul; lugar perteneciente al Estado de Oaxaca.

Dahe-yaraxa. Río de naranjas, del idioma mazateco; radicales: dahé, río, yaraxa, naranja; lugar de Oaxaca.

Dahé-yayinsé. En idioma mazateco significa, río de un palo llamado yayinsé, ó palo nazareno; lugar de Oaxaca.

Dajmuá. Da-jmua, del idioma mazateco; arroyo negro: de da, arroyo, y jmua, negro; lugar del Estado de Oaxaca.

Dajña. Da-jña, arroyo del chilar, en idioma mazateco, derivado de da, arroyo, y de jña, chilar; lugar de Jalapa, del Estado de Oaxaca.

Dakindi. Da-kindi, significa arroyo pequeño, en